

鄒忌諷齊王納諫

zeu^v ki^ˊ fung^v ci vong nab gien[\]

作者：佚名
(劉向整理)
年代：戰國
散文

鄒忌脩八尺有餘，而形貌

zeu^v ki^ˊ siu^v bad[\] chag[\] rhiu^v rhi rhi hin mau^ˊ

昳麗。朝服衣冠窺鏡，謂其

rhid li^ˊ zhou^v fug rhi^v guan^v kui^v giang[\] vui^ˊ ki

妻曰：「我孰與城北徐公美？」

ci^v rhied[\] ngo^v shug rhi[\] shang bed[\] ci gung^v mi^v

其妻曰：「君美甚，徐公何

ki ci^v rhied[\] giun^v mi^v shim[\] ci gung^v ho

能及君也！」城北徐公，齊

nen kib giun^v rhia^v shang bed[\] ci gung^v ci

國之美麗者也。忌不自信，

gued[\] zii^v mi^v li^ˊ zha[\] rhia^v ki^ˊ bud[\] cii^ˊ sin[\]

而復問其妾曰：「吾孰與徐

rhi fug mun[\] ki ciab[\] rhied[\] ng shug rhi[\] ci

公美？」妾曰：「徐公何能

gung^v mi^v ciab[\] rhied[\] ci gung^v ho nen

及君也！」

kib giun^v rhia^v

旦日，客從外來。與坐談，

dan[\] ngid[\] kied[\] ciung nguai^ˊ loi rhi[\] co^v tam

問之客曰：「吾與徐公孰美？」

mun[\] zii^v kied[\] rhied[\] ng rhi[\] ci gung^v shug mi^v

客曰：「徐公不若君之美也！」

kied[\] rhied[\] ci gung^v bud[\] rhiog giun^v zii^v mi^v rhia^v

明日，徐公來，孰視之，

min ngid[\] ci gung^v loi shug shi^ˊ zii^v

自以為不如；窺鏡而自視，

cii^ˊ rhi^v vui bud[\] rhi kui^v giang[\] rhi cii^ˊ sii^ˊ

又弗如遠甚。暮，寢而思之

rhiu^ˊ fud rhi vien[\] shim[\] mu^ˊ cim[\] rhi sii^v zii^v

曰：「吾妻之美我者，私我

rhied[\] ng ci^v zii^v mi^v ngo^v zha[\] sii^v ngo^v

也；妾之美我者，畏我也；

rhia^v ciab[\] zii^v mi^v ngo^v zha[\] vui[\] ngo^v rhia^v

客之美我者，欲有求於我也。」

kied[\] zii^v mi^v ngo^v zha[\] rhiug rhiu^v kiu rhi ngo^v rhia^v

於是入朝見威王，曰：

rhi shi^ˊ ngib chau gien[\] vui^v vong rhied[\]

「臣誠知不如徐公美，臣之

妻私臣，臣之妾畏臣，臣之

客欲有求於臣，皆以美於徐

公。今齊地方千里，百二十

城，宮婦左右，莫不私王；

朝廷之臣，莫不畏王；四境

之內，莫不有求於王。由此

觀之，王之蔽甚矣！」王曰：

「善。」乃下令：「群臣吏民，

能面刺寡人之過者，受上賞；

上書諫寡人者，受中賞；能謗

議於市朝，聞寡人之耳者，受

下賞。令初下，群臣進諫，門

庭若市；數月之後，時時而間

進；期年之後，雖欲言，無可

進者。燕、趙、韓、魏聞之，

皆朝於齊。此所謂戰勝於朝廷。」